

N SERIES

D

A

Я

K

FRANÇAIS

CRÉÉ PAR

Baran bo Odar & Jantje Friese

ÉPISODE 2.05

"Lost and Found"

En 1987, Ulrich saisit une opportunité. Les enfants rentrent dans la grotte avec la machine à remonter le temps et Jonas apprend qu'une échappatoire pourrait changer l'avenir.

ÉCRIT PAR:

Jantje Friese & Ronny Schalk

RÉALISÉ PAR:

Baran bo Odar

DATE DE DIFFUSION ORIGINALE:

21.06.2019

REMARQUE: Ceci est une transcription du dialogue parlé et de l'audio, avec référence de code temporel, fournie sans frais par 8FLIX.com pour votre divertissement, votre commodité et votre étude. Cette version peut ne pas être exactement comme écrite dans le script original; toutefois, la propriété intellectuelle est toujours réservée par la source d'origine et peut être soumise au droit d'auteur.

SÉRIE PRINCIPALE CAST

Oliver Masucci	...	Ulrich Nielsen
Karoline Eichhorn	...	Charlotte Doppler
Jördis Triebel	...	Katharina Nielsen
Louis Hofmann	...	Jonas Kahnwald
Maja Schöne	...	Hannah Kahnwald
Stephan Kampwirth	...	Peter Doppler
Shani Atias	...	Hannah
Tamar Pelzig	...	Doris / Franziska
Daan Lennard Liebreuz	...	Mikkel Nielsen
Andreas Pietschmann	...	The Stranger
Deborah Kaufmann	...	Regina Tiedemann
Tatja Seibt	...	Jana Nielsen
Lisa Vicari	...	Martha Nielsen
Paul Lux	...	Bartosz Tiedemann
Walter Kreye	...	Tronte Nielsen
Peter Benedict	...	Aleksander Tiedemann
Hermann Beyer	...	Helge Doppler
Moritz Jahn	...	Magnus Nielsen
Christian Steyer	...	H.G. Tannhaus 1986 / 1953
Peter Schneider	...	Helge Doppler 1986 / Helge Doppler
Mark Waschke	...	Noah
Max Schimmelpfennig	...	Noah 1921
Dietrich Hollinderbäumer	...	Adam
Sylvester Groth	...	Investigator Clausen
Leopold Hornung	...	Torben Wöller
Christian Hutcherson	...	Magnus Nielson (English)
Ella Lee	...	Hannah Kahnwald 1986
Ludger Bökelmann	...	Ulrich Nielsen 1986
Gina Stiebitz	...	Franziska Doppler
Christian Pätzold	...	Egon Tiedemann 1986
Anne Ratte-Polle	...	Ines Kahnwald 1986
Nele Trebs	...	Katharina Nielsen 1986
Angela Winkler	...	Ines Kahnwald
Lydia Makrides	...	Regina Tiedemann 1986
Tom Philipp	...	Helge Doppler 1953
Carlotta von Falkenhayn	...	Elisabeth Doppler
Stephanie Amarell	...	Charlotte Doppler 1986
Sebastian Hülk	...	Egon Tiedemann 1953
Julika Jenkins	...	Claudia Tiedemann 1986
Anne Lebinsky	...	Jana Nielsen 1986
Arnd Klawitter	...	H.G. Tannhaus 1953
Anatole Taubman	...	Bernd Doppler 1953
Felix Kramer	...	Tronte Nielsen 1986
Cordelia Wege	...	Greta Doppler 1953
Luise Heyer	...	Doris Tiedemann
Lena Dörrie	...	Nurse Clara Schrage
Anna König	...	Pathologist Edda Heimann
Vico Mücke	...	Yasin Friese
Florian Panzner	...	Daniel Kahnwald
Anton Rubtsov	...	Benni / Bernadette / Transvestite
Sebastian Rudolph	...	Michael Kahnwald

Mieke Schymura	...	Police Officer Jankowski
Antje Traue	...	Agnes Nielsen
Lisa Kreuzer	...	Claudia Tiedemann
Gwendolyn Göbel	...	Claudia Tiedemann 1953
Michael Mendl	...	Bernd Doppler 1986
Rike Sindler	...	Jana Nielsen 1953
Joshio Marlon	...	Tronte Nielsen 1953
Lena Urzendowsky	...	Ines Kahnwald 1953
Nils Brunkhorst	...	Teacher
Tara Fischer	...	Girl in School
Tom Jahn	...	Jürgen Obendorf
Lena Milan	...	Pathologist / Teacher
Barbara Philipp	...	Caseworker Selma Ahrens
Paul Radom	...	Erik Obendorf
Denis Schmidt	...	Sebastian Krüger
Anna Schönberg	...	Nurse Donata
Lea Willkowsky	...	Secretary Jasmin Trewen
Valentin Oppermann	...	Mads Nielsen
Peter Benedict	...	Aleksander Tiedemann
Béla Gabor Lenz	...	Aleksander Tiedemann 1986
Leon Lukas Blaschke	...	Student #2 Theater
Lea van Acken	...	Girl from the future
Helena Abay	...	Yasin's Mother
Annika	...	School Girl
Jennipher Antoni	...	Ulla Obendorf
Thomas Arnold	...	Farmer Hermann Albers
Nino Böhlau	...	Bully #1
Luc Feit	...	Veterinarian Dr. Schaller
Franz Hartwig	...	Martin Döhning
Eva Maria Jost	...	Nurse Anne Reisch
Lenz Lengens	...	Bully #2
Cornelia Lippert	...	Woman search party
Henning Peker	...	Pathologist Udo Meier
Sammy Scheuritzel	...	Student #1 Theater
Rudolph Sebastian	...	Michael Kahnwald
Hannes Wegener	...	Dr. Reimann
Nina Weniger	...	School for the deaf teacher
Roland Wolf	...	Officer 1953
Sandra Borgmann	...	Elisabeth Doppler 2053
Frédéric Vonhof	...	Future Scientist

1

00:01:18,088 --> 00:01:20,671
UNE SÉRIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:03:07,755 --> 00:03:11,463
N'est-ce pas étrange
qu'on ressente une profonde aversion

3

00:03:12,005 --> 00:03:15,421
pour ceux qui nous ressemblent le plus ?

4

00:03:17,796 --> 00:03:19,796
Je veux savoir comment rentrer.

5

00:03:34,880 --> 00:03:35,838
Habille-toi.

6

00:04:00,755 --> 00:04:02,755
25 JUIN 2020

7

00:04:02,838 --> 00:04:06,421
DEUX JOURS AVANT L'APOCALYPSE

8

00:04:37,921 --> 00:04:39,130
Attendez.

9

00:04:47,255 --> 00:04:49,005
J'ai quelque chose à vous montrer.

10

00:04:49,546 --> 00:04:50,755
On nous attend.

11

00:04:51,755 --> 00:04:53,213
Vous devriez vous asseoir.

12

00:04:53,296 --> 00:04:55,588
On peut voir ça une autre fois ?
On doit y aller.

13

00:04:57,838 --> 00:04:59,255
C'est...

14

00:04:59,963 --> 00:05:01,421
J'ai un truc à vous dire.

15

00:05:01,921 --> 00:05:05,338
Ça va vous paraître dingue,
mais j'aimerais avoir votre avis.

16

00:05:05,421 --> 00:05:06,546
Ça va pas, non ?

17

00:05:07,546 --> 00:05:11,421
Tu nous parles pas depuis des mois
et là, tu veux notre avis ?

18

00:05:12,338 --> 00:05:13,630
Ouvre donc les yeux.

19

00:05:14,713 --> 00:05:18,088
C'est nous, les enfants.
Et c'est toi qui fais la gamine !

20

00:05:18,505 --> 00:05:21,130
Tu fais comme si t'étais seule
à traverser cet enfer.

21

00:05:23,963 --> 00:05:25,880
Nous aussi, on les a perdus.

22

00:05:32,463 --> 00:05:33,296
Non.

23

00:05:34,880 --> 00:05:36,880
Nous, on n'a pas envie de parler.

24

00:05:48,796 --> 00:05:51,713
Pourquoi il s'intéresse
à la centrale nucléaire?

25

00:05:53,380 --> 00:05:56,713
Trouve-moi quelqu'un à la PJ
qui connaisse ce Clausen.

26

00:05:56,963 --> 00:05:58,880
Qu'est-ce qu'il cherche vraiment ?

27

00:06:00,505 --> 00:06:02,630
Appelle-moi dès que tu as du neuf.

28

00:06:07,796 --> 00:06:09,296
Bartosz n'est pas là.

29

00:06:13,255 --> 00:06:16,880
Son lit n'est pas défait.
Il n'a pas dormi ici.

30

00:06:18,338 --> 00:06:21,505
- Il est peut-être chez Martha.
- Ils ne sont plus ensemble.

31

00:06:22,421 --> 00:06:25,130
Ils ont dû se réconcilier.
Tu l'as appelé ?

32

00:06:25,296 --> 00:06:26,755
Ça ne répond pas.

33

00:06:29,838 --> 00:06:31,296
Je suis sûr que ce n'est rien.

34

00:06:33,213 --> 00:06:34,921
Dis-moi que ça va aller.

35

00:06:44,463 --> 00:06:45,630
Ça va aller.

36

00:07:10,463 --> 00:07:11,963
Tout va bien, commissaire ?

37

00:07:24,255 --> 00:07:27,755
LE COMMISSAIRE EGON TIEDEMANN
RETROUVÉ MORT CHEZ LUI LE 26 JUIN 1987

38

00:07:30,546 --> 00:07:33,463

LES CIRCONSTANCES DE LA MORT
NON ÉCLAIRCIES

39

00:07:37,796 --> 00:07:38,838
Mme Tiedemann ?

40

00:07:40,130 --> 00:07:41,880
La délégation française...

41

00:07:42,963 --> 00:07:45,671
Elle attend. Vous devriez y aller.

42

00:07:49,005 --> 00:07:50,088
Décalez le rendez-vous.

43

00:07:50,671 --> 00:07:51,505
Pardon ?

44

00:08:00,463 --> 00:08:01,546
Décalez.

45

00:08:02,380 --> 00:08:03,838
Mais je ne peux pas...

46

00:08:27,005 --> 00:08:28,338
Pourquoi je suis ici ?

47

00:08:33,296 --> 00:08:36,463
Un homme a trois vies.

48

00:08:37,296 --> 00:08:40,296
La première prend fin
avec la perte de la naïveté,

49

00:08:40,796 --> 00:08:42,796
la seconde avec la perte de l'innocence,

50

00:08:44,130 --> 00:08:48,130
et la troisième
avec la perte de la vie elle-même.

51

00:08:50,088 --> 00:08:53,921
Un passage par ces trois étapes
est inéluctable.

52

00:08:55,588 --> 00:08:58,421
Tu deviendras ton moi plus âgé.

53

00:08:59,005 --> 00:09:03,630
Et ton moi plus âgé deviendra celui
que tu as en face de toi.

54

00:09:04,088 --> 00:09:09,005
J'ai pas de temps pour ces conneries.
Je dois rentrer chez moi, à mon époque !

55

00:09:09,796 --> 00:09:12,421
J'ai vu ce qui va arriver.
J'ai vu les tombes.

56

00:09:13,755 --> 00:09:15,380
Tu as largement le temps.

57

00:09:16,838 --> 00:09:19,213
Nous sommes en 1921.

58

00:09:21,088 --> 00:09:24,713
Pour être précis, il te reste 99 ans.

59

00:09:33,796 --> 00:09:36,088
Et voilà un petit casse-croûte.

60

00:09:40,546 --> 00:09:42,171
Quoi qu'en disent les gens,

61

00:09:43,005 --> 00:09:45,838
le président Reagan est vraiment génial.

62

00:09:47,713 --> 00:09:49,380
Les JO à Berlin-Est et Berlin-Ouest.

63

00:09:50,630 --> 00:09:52,296
C'est un visionnaire.

64

00:09:52,838 --> 00:09:55,130
J'ai son discours en VHS.

65

00:10:23,588 --> 00:10:25,671
Ça fait longtemps que tu n'es pas venue.

66

00:10:29,671 --> 00:10:31,671
Je passais voir si tout allait bien.

67

00:10:35,130 --> 00:10:36,380
Ça va.

68

00:10:43,546 --> 00:10:44,838
Claudia.

69

00:10:49,130 --> 00:10:51,171
Tu sais que je suis fier de toi.

70

00:10:54,588 --> 00:10:56,463
De tout ce que tu as accompli.

71

00:11:00,796 --> 00:11:02,880
Et ta maman le serait aussi.

72

00:11:08,463 --> 00:11:09,338
Je dois y aller.

73

00:11:16,130 --> 00:11:17,963
En fait, je suis venue parce que...

74

00:11:20,213 --> 00:11:22,088
J'aimerais que tu emménages chez nous.

75

00:11:24,338 --> 00:11:25,838
Tu ne serais pas si seul.

76

00:11:26,338 --> 00:11:28,796
Et Regina serait contente
de te voir plus souvent.

77

00:11:31,088 --> 00:11:32,630
Si possible dès demain.

78

00:11:34,963 --> 00:11:36,005
Demain ?

79

00:11:37,421 --> 00:11:40,921
À t'entendre, je suis déjà à moitié mort.

80

00:11:45,255 --> 00:11:46,755
Réfléchis-y.

81

00:11:48,671 --> 00:11:49,546
D'accord ?

82

00:12:19,630 --> 00:12:20,713
Katharina ?

83

00:12:21,505 --> 00:12:22,588
Qu'est-ce que tu veux ?

84

00:12:25,380 --> 00:12:26,296
Il est là ?

85

00:12:28,255 --> 00:12:29,171
Jonas.

86

00:12:29,880 --> 00:12:32,713
Il a disparu. Je ne sais pas où il est.

87

00:12:35,296 --> 00:12:36,713
Tu as vu Mikkel.

88

00:12:37,963 --> 00:12:40,838
Tu as été là-bas.
Comment je peux le retrouver ?

89

00:12:47,046 --> 00:12:48,588
Il a une sorte...

90

00:12:49,296 --> 00:12:50,380
d'appareil.

91

00:12:51,671 --> 00:12:53,005
Un genre de machine...

92

00:12:54,171 --> 00:12:55,588
à voyager dans le temps.

93

00:12:58,838 --> 00:13:00,130
Ben voyons.

94

00:13:01,463 --> 00:13:05,963
- Et tu sais comment elle marche ?
- De toute façon, ça ne servirait à rien.

95

00:13:07,296 --> 00:13:08,380
Il l'a emmenée.

96

00:13:20,921 --> 00:13:22,130
Il était là tout ce temps.

97

00:13:24,421 --> 00:13:25,588
Devant mes yeux.

98

00:13:31,421 --> 00:13:35,338
J'arrive pas à croire que t'as couché
avec mon mari et avec mon fils.

99

00:13:37,130 --> 00:13:40,046
Mais t'as toujours voulu
me prendre ce que j'avais.

100

00:13:41,421 --> 00:13:43,088
T'es un parasite.

101

00:13:45,671 --> 00:13:48,255
Ulrich t'a déjà dit qu'il t'aimait ?

102

00:13:50,630 --> 00:13:53,213
Il finira toujours par nous choisir.

103

00:14:06,796 --> 00:14:07,713
Bonjour.

104

00:14:08,296 --> 00:14:09,171
Bonjour.

105

00:14:09,630 --> 00:14:11,338
Nous avons rendez-vous hier.

106

00:14:12,463 --> 00:14:14,171
Je suis désolée.

107

00:14:14,463 --> 00:14:15,838
J'ai dû oublier.

108

00:14:16,505 --> 00:14:19,838
Étonnant de la part
de quelqu'un qui cherche son enfant.

109

00:14:20,880 --> 00:14:21,963
Mme Nielsen !

110

00:14:23,463 --> 00:14:25,880
Je ne m'attendais pas à vous trouver ici.

111

00:14:28,005 --> 00:14:29,546
Mais comme vous êtes là...

112

00:14:33,796 --> 00:14:35,213
Connaissez-vous cet homme ?

113

00:14:37,296 --> 00:14:38,463
Non.

114

00:14:59,005 --> 00:14:59,963
Et vous ?

115

00:15:07,421 --> 00:15:08,963
Connaissez-vous cette personne ?

116

00:15:13,921 --> 00:15:14,755
Non.

117
00:16:39,505 --> 00:16:41,255
Tu sais tout ce qui va se passer ?

118
00:16:42,963 --> 00:16:45,421
Je sais quand débutent
et finissent les guerres.

119
00:16:47,171 --> 00:16:50,546
Quelles sont les découvertes scientifiques
à venir.

120
00:16:52,088 --> 00:16:54,005
Dans quelles actions investir.

121
00:16:55,963 --> 00:16:58,588
Mais j'ignore
ce que va faire mon interlocuteur

122
00:16:59,880 --> 00:17:02,338
tant que je n'ai pas vu son avenir.

123
00:17:02,880 --> 00:17:05,755
Mais tu connais mon avenir.
Tu sais ce que je vais faire.

124
00:17:07,296 --> 00:17:09,130
Je suis ton avenir.

125
00:17:12,380 --> 00:17:16,338
Il doit y avoir un moyen d'intervenir,
de modifier le cours des choses.

126
00:17:17,088 --> 00:17:18,130
Une faille.

127
00:17:20,421 --> 00:17:24,338
Il m'a fallu 66 ans pour la découvrir.

128
00:17:25,255 --> 00:17:27,880

Pour découvrir
le moyen d'échapper à cet enfer.

129

00:17:33,463 --> 00:17:34,921
Je suis là depuis une semaine.

130

00:17:36,130 --> 00:17:38,630
Et j'ai l'impression
que personne ne dit la vérité.

131

00:17:40,671 --> 00:17:42,546
Tout le monde a quelque chose à cacher.

132

00:17:44,296 --> 00:17:47,380
Mais je ne sais pas
si tous cachent la même chose,

133

00:17:47,463 --> 00:17:51,213
ou s'il y a tellement de secrets
que chacun s'occupe des siens.

134

00:17:58,005 --> 00:17:58,921
Il vous paie ?

135

00:18:03,838 --> 00:18:05,171
Aleksander Tiedemann.

136

00:18:07,505 --> 00:18:08,796
Je ne comprends pas.

137

00:18:09,796 --> 00:18:14,046
Vous étiez sa kinésithérapeute.
Vous ne l'êtes plus, n'est-ce pas ?

138

00:18:17,296 --> 00:18:20,546
Pourtant, il vous fait encore
un virement chaque mois.

139

00:18:21,671 --> 00:18:25,505
Cela exige généralement une contrepartie.
Alors, de quoi s'agit-il ?

140

00:18:35,380 --> 00:18:37,671
Sachez qu'ici, on se serre les coudes.

141
00:18:39,296 --> 00:18:40,671
On s'aide mutuellement.

142
00:18:44,296 --> 00:18:45,755
Mon fils a disparu.

143
00:18:47,255 --> 00:18:49,255
Aleksander me soutient financièrement.

144
00:18:50,963 --> 00:18:52,130
C'est tout.

145
00:18:55,088 --> 00:18:57,296
Rien de tel qu'un bon voisinage.

146
00:19:00,005 --> 00:19:04,255
Il est remarquable que Mme Nielsen aussi
soit si compréhensive.

147
00:19:06,671 --> 00:19:09,588
Enfin bon, c'est comme ça, la province.

148
00:19:10,546 --> 00:19:12,630
On partage ses secrets,

149
00:19:15,671 --> 00:19:17,671
mais aussi son argent et son lit.

150
00:19:54,046 --> 00:19:56,546
- Dis-moi tout ce que tu sais.
- D'accord.

151
00:19:57,380 --> 00:19:58,755
Qui est Noah ?

152
00:19:59,880 --> 00:20:01,296
C'est l'un d'eux.

153

00:20:02,671 --> 00:20:03,546
Un Voyageur.

154
00:20:05,755 --> 00:20:07,130
La marionnette d'Adam.

155
00:20:09,338 --> 00:20:10,505
Il a tué les enfants.

156
00:20:12,088 --> 00:20:14,130
Mads, Erik, Yasin.

157
00:20:21,921 --> 00:20:23,130
J'ai l'impression...

158
00:20:23,630 --> 00:20:26,046
que tout cela est en rapport avec moi.

159
00:20:29,671 --> 00:20:31,630
Sais-tu qui sont mes parents ?

160
00:20:34,880 --> 00:20:35,713
Non.

161
00:20:38,713 --> 00:20:40,421
Mais j'ai connu ton grand-père.

162
00:20:42,046 --> 00:20:44,088
Ce n'est pas mon vrai grand-père.

163
00:20:44,755 --> 00:20:46,296
Il m'a élevée, c'est tout.

164
00:20:50,338 --> 00:20:51,671
Il était au courant ?

165
00:20:54,380 --> 00:20:55,588
Il en fait partie ?

166
00:20:57,463 --> 00:20:58,463
Des Voyageurs ?

167
00:20:59,421 --> 00:21:01,880
C'est un pion,
comme la plupart d'entre nous.

168
00:21:04,296 --> 00:21:05,130
Claudia.

169
00:21:06,255 --> 00:21:10,671
Elle s'est servie de lui. Comme de moi,
de Peter et de tous les autres.

170
00:21:13,171 --> 00:21:14,921
Elle lui a demandé de fabriquer ça.

171
00:21:35,338 --> 00:21:36,838
Tu sais ce qui va arriver.

172
00:21:37,588 --> 00:21:38,671
Dans le futur.

173
00:21:39,338 --> 00:21:40,171
Oui.

174
00:22:03,671 --> 00:22:04,755
Qu'est-ce que c'est ?

175
00:22:08,880 --> 00:22:10,338
Tu veux rester ici ?

176
00:22:11,588 --> 00:22:14,005
Putain, Bartosz,
qu'est-ce qu'on fait là ?

177
00:22:15,880 --> 00:22:17,171
Pourquoi tu parles pas ?

178
00:22:17,921 --> 00:22:19,755
Je le ferais si je pouvais.

179
00:22:21,588 --> 00:22:22,963

Mais j'ai pas le droit.

180

00:22:23,296 --> 00:22:26,755
Et même si je vous le disais,
vous me croiriez pas.

181

00:22:26,838 --> 00:22:28,213
Pourquoi pas ?

182

00:22:29,671 --> 00:22:33,088
Le corps humain peut survivre
trois jours sans boire.

183

00:22:41,255 --> 00:22:43,630
Vous êtes malades.
Vous pouvez pas faire ça !

184

00:22:45,505 --> 00:22:47,713
Vous allez me laisser crever ici ?

185

00:22:48,630 --> 00:22:49,880
Martha...

186

00:22:49,963 --> 00:22:53,671
Martha ! Attends, je t'en prie.
Tu peux pas faire ça !

187

00:22:54,505 --> 00:22:55,338
D'accord.

188

00:22:56,546 --> 00:22:58,505
C'est une machine à voyager dans le temps.

189

00:23:06,255 --> 00:23:07,130
Quoi ?

190

00:23:10,796 --> 00:23:11,963
Tu te fous de ma gueule ?

191

00:23:13,505 --> 00:23:15,713
J'avais dit que vous me croiriez pas.

192
00:23:17,838 --> 00:23:19,796
Venez. On s'en va.

193
00:23:19,880 --> 00:23:21,463
Non, attends.

194
00:23:26,046 --> 00:23:27,546
Montre-nous comment ça marche.

195
00:23:42,963 --> 00:23:44,130
Il me faut un portable.

196
00:23:45,338 --> 00:23:48,296
- Y a pas de réseau, ici.
- Peu importe.

197
00:23:49,588 --> 00:23:51,963
Il doit simplement chercher un signal.

198
00:24:18,880 --> 00:24:20,255
Rapprochez-vous.

199
00:24:35,421 --> 00:24:37,005
La panne de l'été dernier...

200
00:24:38,255 --> 00:24:42,296
Tu as dit qu'elle était due à une réaction
dans le système de contrôle volumétrique.

201
00:24:43,921 --> 00:24:45,505
J'ai vérifié les données.

202
00:24:45,630 --> 00:24:47,130
Il n'y a aucune anomalie.

203
00:24:48,546 --> 00:24:49,421
Alors ?

204
00:24:51,588 --> 00:24:53,296
Que s'est-il vraiment passé ?

205
00:24:58,671 --> 00:25:02,130
Je savais que tu ne lâcherais pas prise.

206
00:25:05,213 --> 00:25:09,463
Après la panne, j'ai fait prélever
et analyser un échantillon.

207
00:25:09,546 --> 00:25:12,005
Ce que tu vois là, ce sont les résultats.

208
00:25:18,588 --> 00:25:21,130
C'est impossible !

209
00:25:21,213 --> 00:25:23,213
J'ai eu la même réaction que toi.

210
00:25:23,630 --> 00:25:26,213
J'ai donc fait refaire les tests.

211
00:25:26,380 --> 00:25:28,088
Avec le même résultat.

212
00:25:29,088 --> 00:25:30,838
Si ces données sont correctes...

213
00:25:31,630 --> 00:25:34,130
- Est-ce bien ce à quoi je pense ?
- Peut-être.

214
00:25:34,380 --> 00:25:37,171
Ça correspond en grande partie aux calculs

215
00:25:37,255 --> 00:25:40,088
réalisés par
Englert, Brout et Higgs en 1964.

216
00:25:40,880 --> 00:25:42,671
Mais pas complètement.

217
00:25:43,630 --> 00:25:45,046
La particule de Dieu.

218

00:25:47,546 --> 00:25:50,755
La particule qui confère sa masse
à tout ce qui existe.

219

00:25:51,880 --> 00:25:53,630
C'est sensationnel.

220

00:25:57,755 --> 00:26:00,171
Si ces données sont correctes,
il faut les publier.

221

00:26:01,546 --> 00:26:03,171
Je t'ai déjà dit

222

00:26:04,296 --> 00:26:07,546
qu'il valait parfois mieux
ne pas réveiller le chat qui dort.

223

00:26:10,213 --> 00:26:13,880
Les gens voudront savoir
comment nous avons découvert ça.

224

00:26:16,880 --> 00:26:18,171
Cette centrale nucléaire

225

00:26:19,088 --> 00:26:21,130
est l'œuvre de ma vie.

226

00:26:22,921 --> 00:26:25,005
Fais ce que tu veux avec ces données,

227

00:26:26,005 --> 00:26:28,255
mais laisse mon nom et la centrale

228

00:26:28,880 --> 00:26:30,380
en dehors de tout ça.

229

00:26:31,755 --> 00:26:33,588
Tout du moins de mon vivant.

230

00:27:04,421 --> 00:27:05,796
Je peux vous aider ?

231
00:27:09,921 --> 00:27:11,338
Ça ne va pas ?

232
00:27:46,088 --> 00:27:47,296
Salut, Ines.

233
00:27:47,796 --> 00:27:48,630
Ina ! salut.

234
00:27:49,880 --> 00:27:51,380
On n'a plus d'iode.

235
00:27:53,630 --> 00:27:57,921
T'as entendu la nouvelle ?
Un type s'est échappé de l'asile.

236
00:27:58,588 --> 00:28:02,421
Il aurait tué deux enfants
et blessé un autre dans les années 1950.

237
00:28:02,755 --> 00:28:06,713
C'est un vieillard, maintenant.
Mais ils recommandent d'être vigilant.

238
00:28:26,130 --> 00:28:27,380
Merci.

239
00:28:48,921 --> 00:28:51,130
J'ai l'impression de vous connaître.

240
00:29:03,838 --> 00:29:07,046
J'attends cet instant
depuis plus de 33 ans.

241
00:29:22,505 --> 00:29:24,338
La question, ce n'est pas comment,

242
00:29:25,796 --> 00:29:27,171
la question, c'est quand.

243
00:29:29,088 --> 00:29:30,213
C'est toi qui as dit ça.

244
00:29:32,921 --> 00:29:33,963
Tu t'en souviens ?

245
00:29:44,921 --> 00:29:45,796
Papa...

246
00:29:50,421 --> 00:29:53,088
Dans le futur, une prophétie
annonce un nouveau monde.

247
00:29:54,463 --> 00:29:57,296
Elle dit que Sic Mundus
mènera les hommes au paradis.

248
00:29:59,421 --> 00:30:00,588
C'est ça, en fait ?

249
00:30:02,505 --> 00:30:03,713
Une religion ?

250
00:30:04,838 --> 00:30:07,088
Nous sommes tout l'inverse.

251
00:30:08,463 --> 00:30:10,921
Nous avons déclaré la guerre au temps.

252
00:30:11,505 --> 00:30:13,755
Déclaré la guerre à Dieu.

253
00:30:15,505 --> 00:30:17,546
Nous créons un nouveau monde.

254
00:30:18,130 --> 00:30:19,546
Sans temps.

255
00:30:20,255 --> 00:30:21,255
Sans Dieu.

256

00:30:23,296 --> 00:30:24,255
Comment ça ?

257

00:30:25,546 --> 00:30:29,963
Depuis des millénaires,
les gens vénèrent un dieu

258

00:30:30,046 --> 00:30:32,338
qui tient tout dans ses mains,

259

00:30:32,421 --> 00:30:36,046
et qui n'est rien d'autre
que le temps lui-même.

260

00:30:36,921 --> 00:30:39,755
Ce n'est pas une créature
qui pense et qui agit.

261

00:30:39,838 --> 00:30:42,088
Juste une loi physique

262

00:30:42,171 --> 00:30:45,963
avec laquelle on ne négocie pas plus
qu'avec son propre destin.

263

00:30:47,505 --> 00:30:48,338
Dieu,

264

00:30:49,338 --> 00:30:50,505
c'est le temps.

265

00:30:52,755 --> 00:30:54,755
Et le temps n'est pas miséricordieux.

266

00:30:55,963 --> 00:30:59,880
Nous sommes à peine nés
que déjà notre vie s'écoule

267

00:30:59,963 --> 00:31:01,713
comme les grains dans ce sablier.

268
00:31:01,796 --> 00:31:04,088
Et devant nous, inéluctable, la mort.

269
00:31:04,713 --> 00:31:05,796
Notre destin

270
00:31:06,505 --> 00:31:10,088
n'est rien d'autre
qu'un enchaînement de causes et d'effets.

271
00:31:11,630 --> 00:31:12,630
Dans la lumière,

272
00:31:13,755 --> 00:31:14,838
et dans l'ombre.

273
00:32:15,046 --> 00:32:16,046
Charlotte.

274
00:32:23,880 --> 00:32:25,088
Que me voulez-vous ?

275
00:32:32,088 --> 00:32:34,505
- Je suis Noah.
- Je sais qui vous êtes.

276
00:32:39,005 --> 00:32:40,796
C'est vous qui avez tué les enfants.

277
00:32:47,046 --> 00:32:49,921
Je ne peux pas
te faire changer d'avis sur moi.

278
00:32:50,963 --> 00:32:51,796
Mais...

279
00:32:53,963 --> 00:32:56,421
un jour, tu comprendras peut-être

280
00:32:56,505 --> 00:33:00,755
que j'ai fait tout ça

pour que ça ne se reproduise plus.

281

00:33:05,546 --> 00:33:07,880
Pour ne pas te perdre une seconde fois.

282

00:33:09,880 --> 00:33:11,588
Et ta mère non plus.

283

00:33:21,713 --> 00:33:24,880
À ta naissance,
ils n'ont pas donné cher de ta peau.

284

00:33:26,421 --> 00:33:28,588
Tu étais prématurée, minuscule.

285

00:33:30,296 --> 00:33:32,838
Mais tu voulais vivre, tu étais forte.

286

00:33:35,338 --> 00:33:38,588
Tu as attrapé mon doigt
et tu ne voulais plus me lâcher.

287

00:33:38,671 --> 00:33:39,505
Arrêtez !

288

00:33:42,046 --> 00:33:43,713
C'est impossible.

289

00:33:51,296 --> 00:33:53,130
C'est ta mère qui a pris cette photo.

290

00:33:56,671 --> 00:33:59,046
Je lui ai promis de te ramener.

291

00:34:01,421 --> 00:34:03,255
Je t'ai cherchée toutes ces années.

292

00:34:04,880 --> 00:34:07,421
Alors que tu étais toujours là.

293

00:34:10,921 --> 00:34:12,963

Adam savait que c'était toi.

294

00:34:15,588 --> 00:34:17,296
Il le savait depuis toujours.

295

00:34:18,713 --> 00:34:21,046
Il se prépare pour ce qui vient après.

296

00:34:22,546 --> 00:34:24,505
J'ai lu les dernières pages.

297

00:34:26,046 --> 00:34:28,088
La centrale nucléaire, Jonas...

298

00:34:28,171 --> 00:34:30,130
L'apocalypse va se reproduire.

299

00:34:31,338 --> 00:34:32,505
Dans deux jours.

300

00:34:33,213 --> 00:34:34,630
Mais à présent,

301

00:34:35,963 --> 00:34:37,296
je sais ce que j'ai à faire.

302

00:34:41,880 --> 00:34:44,921
Je dois éliminer Adam.
Pour que tout le monde survive.

303

00:34:48,171 --> 00:34:49,671
Pas seulement ceux dans l'abri.

304

00:34:56,005 --> 00:34:57,546
Qui est ma mère ?

305

00:35:07,671 --> 00:35:09,255
Elle t'aimait beaucoup.

306

00:35:13,171 --> 00:35:14,671
Et c'est toujours le cas.

307

00:35:53,463 --> 00:35:54,755
Qu'est-ce qui s'est passé ?

308

00:36:05,296 --> 00:36:06,338
Le fauteuil a disparu.

309

00:36:07,505 --> 00:36:08,630
Tu nous expliques ?

310

00:36:08,755 --> 00:36:10,755
J'y croyais pas non plus.

311

00:36:11,380 --> 00:36:14,088
Mais il m'a raconté
ce qui allait se passer.

312

00:36:15,630 --> 00:36:17,505
Et ça s'est passé comme il l'avait dit.

313

00:36:20,380 --> 00:36:21,213
Que...

314

00:36:22,713 --> 00:36:24,421
que tu embrasserais Jonas.

315

00:36:25,630 --> 00:36:28,088
Il me l'a dit avant que vous le fassiez.

316

00:36:28,963 --> 00:36:30,630
Que ma mère aurait un cancer.

317

00:36:32,713 --> 00:36:34,130
Que Jonas disparaîtrait.

318

00:36:35,255 --> 00:36:36,630
Qui t'a raconté ça ?

319

00:36:39,630 --> 00:36:40,505
Noah.

320
00:36:40,796 --> 00:36:41,713
Noah ?

321
00:36:42,546 --> 00:36:44,380
Un prêtre avec des yeux bleus ?

322
00:36:45,005 --> 00:36:46,713
- Tu le connais ?
- Moi non.

323
00:36:46,838 --> 00:36:47,963
Mais Elisabeth, oui.

324
00:36:48,796 --> 00:36:50,713
C'est quoi, ces histoires ?

325
00:36:51,338 --> 00:36:53,130
Noah a parlé d'une guerre.

326
00:36:54,421 --> 00:36:56,213
Pour avoir le contrôle du temps.

327
00:36:57,255 --> 00:36:59,255
Il a dit que ma grand-mère
était impliquée,

328
00:36:59,588 --> 00:37:01,255
que Jonas allait revenir...

329
00:37:01,338 --> 00:37:02,171
Jonas ?

330
00:37:04,380 --> 00:37:05,713
Jonas va revenir ?

331
00:37:06,713 --> 00:37:07,546
Oui.

332
00:37:08,255 --> 00:37:09,713
Il prend part à cette guerre.

333
00:37:13,046 --> 00:37:14,421
Je rentre à la maison.

334
00:37:19,088 --> 00:37:20,463
Il faut que tu me croies.

335
00:37:33,588 --> 00:37:34,546
Michael ?

336
00:37:36,755 --> 00:37:37,796
Michael ?

337
00:37:49,463 --> 00:37:50,505
Michael ?

338
00:37:58,963 --> 00:38:01,046
Egon ? C'est Ines.

339
00:38:01,130 --> 00:38:03,588
Ça va te paraître exagéré, mais...

340
00:38:03,671 --> 00:38:07,005
Je rentre tout juste à la maison
et Michael n'est pas là.

341
00:38:08,338 --> 00:38:11,505
Cet homme qui s'est évadé
de l'hôpital psychiatrique...

342
00:38:12,130 --> 00:38:13,671
De qui parles-tu ?

343
00:38:13,921 --> 00:38:16,005
Ils en ont parlé à la radio.

344
00:38:16,713 --> 00:38:17,963
Tu te souviens

345
00:38:18,713 --> 00:38:21,671
des enfants sur le chantier en 1953 ?

346
00:38:22,421 --> 00:38:24,213
C'est ce type qui s'est évadé.

347
00:38:25,171 --> 00:38:27,546
J'appelle tout de suite le commissariat.

348
00:38:27,630 --> 00:38:29,421
Je crois savoir où ils vont.

349
00:38:30,171 --> 00:38:31,588
Je passe te chercher.

350
00:39:01,046 --> 00:39:02,880
- Arrêtez !
- Michael !

351
00:39:02,963 --> 00:39:04,921
- Michael !
- Lâchez le garçon !

352
00:39:05,421 --> 00:39:06,921
- Non.
- Au sol !

353
00:39:07,005 --> 00:39:07,880
Michael !

354
00:39:07,963 --> 00:39:10,088
- Vous avez rien compris !
- Au sol !

355
00:39:10,171 --> 00:39:12,338
- C'est mon fils.
- Au sol, j'ai dit !

356
00:39:16,130 --> 00:39:18,005
Michael !

357
00:39:18,130 --> 00:39:21,671
Mikkel, je reviens.
Je te ramène à la maison.

358
00:39:22,171 --> 00:39:24,213
Je te le promets.

359
00:39:25,880 --> 00:39:29,005
Tout ça, c'est de ta faute.
Depuis toujours.

360
00:39:29,213 --> 00:39:32,296
Je te jure que la prochaine fois,
je te tue.

361
00:39:33,380 --> 00:39:34,213
Allez.

362
00:39:34,880 --> 00:39:36,130
Mikkel !

363
00:39:41,963 --> 00:39:42,796
Mikkel.

364
00:39:43,588 --> 00:39:44,671
Michael.

365
00:39:44,963 --> 00:39:46,005
Notre père.

366
00:39:46,421 --> 00:39:48,880
Il n'est que l'infime partie d'un nœud

367
00:39:49,463 --> 00:39:52,921
infiniment plus grand et emmêlé.

368
00:39:54,338 --> 00:39:55,921
L'univers entier

369
00:39:56,005 --> 00:39:59,838
n'est qu'un gigantesque nœud
dont on ne peut réchapper.

370
00:40:01,130 --> 00:40:02,338
Si c'est vrai,

371
00:40:03,630 --> 00:40:06,046
si tout est pris dans ce nœud à jamais,

372
00:40:06,421 --> 00:40:08,088
si rien ne peut être changé,

373
00:40:09,838 --> 00:40:14,213
- alors tu as déjà eu cette conversation ?
- J'ai posé exactement la même question.

374
00:40:16,171 --> 00:40:18,713
Toute ma vie, j'ai été persuadé

375
00:40:19,838 --> 00:40:21,296
que cet instant précis

376
00:40:22,005 --> 00:40:24,671
ne se reproduirait jamais tel quel.

377
00:40:25,713 --> 00:40:27,755
Que je ne pourrais pas prononcer les mots

378
00:40:28,546 --> 00:40:31,671
que mon ancien moi
m'avait dit à l'époque.

379
00:40:34,671 --> 00:40:36,671
Parce que je ne comprenais pas

380
00:40:37,505 --> 00:40:42,171
comment je pourrais désirer
ce que lui désirait.

381
00:40:45,546 --> 00:40:46,421
À présent,

382
00:40:47,755 --> 00:40:50,505
66 ans plus tard, je comprends.

383
00:40:52,880 --> 00:40:55,505

Certains événements
nous changent pour toujours.

384

00:41:01,671 --> 00:41:03,880
Il y a des souffrances
qu'on n'oublie jamais.

385

00:41:09,338 --> 00:41:10,963
Mais il existe un moyen...

386

00:41:13,046 --> 00:41:17,630
d'échapper à cette absurdité cruelle.

387

00:41:19,796 --> 00:41:22,921
Mais si c'est vrai, s'il existe un moyen,

388

00:41:23,963 --> 00:41:27,588
pourquoi tout recommence,
pourquoi vous n'avez rien changé ?

389

00:41:46,463 --> 00:41:49,671
Chaque évolution
repose sur l'évolution précédente.

390

00:41:50,588 --> 00:41:53,171
D'abord, il y a la roue,
ensuite la voiture.

391

00:41:53,630 --> 00:41:56,796
Je ne peux pas être moi
sans avoir été toi auparavant.

392

00:41:58,505 --> 00:42:01,338
Tu as vu le passage, dans l'abri.

393

00:42:02,130 --> 00:42:04,380
La chaise, l'appareil.

394

00:42:05,380 --> 00:42:06,755
Cette chose dans le futur.

395

00:42:08,255 --> 00:42:10,421

Mais ce n'est pas la fin de la chaîne.

396

00:42:17,046 --> 00:42:18,630
Merci de votre disponibilité.

397

00:42:24,005 --> 00:42:25,338
J'aimerais...

398

00:42:27,713 --> 00:42:29,296
que vous analysiez ceci pour moi.

399

00:42:30,421 --> 00:42:31,505
Mais pas un mot.

400

00:42:32,588 --> 00:42:33,755
À personne.

401

00:42:40,630 --> 00:42:41,671
Qu'est-ce que c'est ?

402

00:42:43,421 --> 00:42:45,130
Si c'est ce que je crois,

403

00:42:46,671 --> 00:42:49,171
cela va bouleverser
notre conception du monde.

404

00:43:25,130 --> 00:43:27,421
TOURNÉE MODERN TALKING
2 MARS 1987

405

00:43:27,505 --> 00:43:29,921
PRÉSERVER LA CRÉATION, GAGNER LE FUTUR

406

00:43:48,463 --> 00:43:50,588
Attendez ! Arrêtez-vous !

407

00:43:51,005 --> 00:43:52,296
Ce sont mes enfants.

408

00:43:52,755 --> 00:43:55,130

Magnus ! Martha !

409

00:43:59,421 --> 00:44:00,713
Vous me croyez, maintenant ?

410

00:44:29,130 --> 00:44:30,296
Te voilà !

411

00:44:31,421 --> 00:44:32,963
Tu étais où ?

412

00:44:47,255 --> 00:44:49,380
Est-ce que tout cela a compté pour toi ?

413

00:44:53,630 --> 00:44:55,463
As-tu vraiment aimé papa ?

414

00:45:00,713 --> 00:45:02,713
Tu avais une aventure avec Ulrich.

415

00:45:05,421 --> 00:45:08,088
Si tu pouvais choisir
entre papa et Ulrich...

416

00:45:17,630 --> 00:45:20,880
Dire que tu étais la seule
en qui j'avais confiance.

417

00:45:44,505 --> 00:45:45,963
J'ai tout gâché,

418

00:45:46,796 --> 00:45:48,130
je le sais bien.

419

00:45:49,088 --> 00:45:50,630
Depuis toujours, peut-être.

420

00:45:57,671 --> 00:45:58,630
Jonas.

421

00:46:02,713 --> 00:46:07,130

Tu n'as besoin de personne.
Tu te suffis à toi-même.

422

00:49:04,796 --> 00:49:08,171
Ce n'est pas le même que celui du futur.

423

00:49:08,755 --> 00:49:12,046
C'est en quelque sorte son jumeau.

424

00:49:14,838 --> 00:49:17,171
C'est une partie de l'infini.

425

00:49:20,005 --> 00:49:21,671
Ça pénètre tout.

426

00:49:22,463 --> 00:49:26,963
Au fil des siècles, les hommes
lui ont donné toutes sortes de noms.

427

00:49:27,421 --> 00:49:31,088
Éther, matière noire, champ de Higgs...

428

00:49:31,171 --> 00:49:32,796
Comment il s'est formé ?

429

00:49:33,046 --> 00:49:38,963
Celui du futur, par la catastrophe
d'après-demain que tu cherches à prévenir.

430

00:49:40,338 --> 00:49:43,713
Celui-ci,
nous l'avons fabriqué nous-mêmes.

431

00:49:44,963 --> 00:49:47,838
C'est la fin d'une évolution technique.

432

00:49:48,921 --> 00:49:49,755
Et...

433

00:49:50,588 --> 00:49:53,088
ce sera également la fin du nœud.

434
00:49:55,005 --> 00:49:58,546
Avec ça, tu peux te transporter exactement

435
00:49:59,463 --> 00:50:01,338
au jour de ton choix.

436
00:50:03,255 --> 00:50:06,463
Ça brise le cycle des 33 ans.

437
00:50:09,088 --> 00:50:10,546
C'est pour ça que je suis ici.

438
00:50:11,546 --> 00:50:12,880
C'est ça que tu veux.

439
00:50:13,505 --> 00:50:17,296
Il y a moyen de tout arrêter
si j'arrête le début.

440
00:50:18,296 --> 00:50:19,505
En effet.

441
00:50:20,963 --> 00:50:23,588
La question,
c'est de savoir quand ça débute.

442
00:50:25,255 --> 00:50:28,463
Et quel sacrifice nous devons faire.

443
00:50:31,880 --> 00:50:34,046
Le 20 juin 2019.

444
00:50:35,796 --> 00:50:37,880
La veille du jour où tout est arrivé.

445
00:50:39,463 --> 00:50:41,921
Du jour où papa s'est suicidé.

446
00:50:46,088 --> 00:50:47,921
Du jour où tout s'est effondré.

447
00:50:49,838 --> 00:50:53,171
Si tu arrives à l'empêcher de se suicider,

448
00:50:55,338 --> 00:50:58,213
tout ce qui s'ensuit n'arrivera pas.

449
00:51:00,088 --> 00:51:02,963
Mikkel ne voyagera pas dans le passé.

450
00:51:05,796 --> 00:51:06,630
Et toi...

451
00:51:07,463 --> 00:51:08,296
moi...

452
00:51:09,755 --> 00:51:11,255
nous ne naîtrons pas.

453
00:51:14,338 --> 00:51:16,213
Mais tous les autres vivront.

454
00:51:20,255 --> 00:51:22,630
Martha vivra.

455
00:52:00,588 --> 00:52:01,921
Si tu y arrives,

456
00:52:03,005 --> 00:52:05,338
nous réorganiserons le monde.

457
00:55:55,213 --> 00:55:57,755
Sous-titres : Frédéric Winter